FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 147
Enu. 30

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. 147 — S. District No. H. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} St Hubert de Brandon, Village — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Henri Archambault — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 13 & 14

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES (specify age when afflicted) / INFIRMITÉS (indiquer l'âge)	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as mill, factory, foundry, shop, "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin," "à la manufacture," "au magasin," "à la fonderie," une "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the week. / Taux du gain par heure lorsque employé à la semaine.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in year, in case of age at Collège, School or University. / Coût de l'éducation en cas d'âge au Collège, à l'école ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Farley Philippine	Hôtel Debrandon	F	Épouse	M	Janvier	1866	45	Québec			Française	Canadienne	Cath R.	Aucune																			Lire Ecrire	Fr		
2		" Joseph	"	M	Fils	C	Juin	1897	13	Q.			"	"	"																			Lire Ecrire	Fr & A.		
3		" Rosa	"	F	Fille	C	Juillet	1894	16	Q.			"	"	"																			Lire Ecrire	Fr.		
4		" Annie	"	M	Fils	C	Juin	1900	10	Q.			"	"	"																		10	Lire Ecrire	Fr.		
5		" Georges	"	M	Fils	C	Sept	1901	9	Q.			"	"	"																		10	Lire Ecrire	Fr.		
6		" Mathilde	"	M	Pensionnaire	M	Janv.	1866	45	Q.			"	"	"	Boulanger	7-0-3½	Hom	Hom	Hors														Lire Ecrire	Fr & A.		
7		" Philippe	"	M	Pensionnaire	C	Déc	1894	16	Q.			"	"	"	Aucune																		Lire Ecrire	Fr & A.		
8	78	76 Beaupré Euclide	"	M	Chef	M	Juin	1883	27	Q.			"	"	"	Marchand (Hôtel)	10-0-2½	Hom	Hom	Hors	Hôtel Debrandon								5000.	52	96.		Lire Ecrire	Fr & A.		
9		" Henriette	"	F	Épouse	M	Nov.	1881	29	Q.			"	"	"	Aucune																		Lire Ecrire	Fr & A.		
10		" Jeanne	"	F	Fille	C	Nov	1906	4	Q.			"	"	"																							
11		" Jean	"	M	Fils	C	Avril	1911	1/12	Q.			"	"	"																							
12	74	77 Aubin Rosalie	"	F	Chef	Wd	Sept	1863	47	Q.			"	"	"	Rentière		Hom	Hom	Hors														Lire Ecrire	Fr.		
13	75	74 Mc Guire Rose	"	M	Chef	M	Nov.	1868	42	Q.			Irlandaise	"	"	Journalier	7-0-12	Hom	Hom	Hors	Scierie	52		60		600.			1000.	52	13.50		Lire Ecrire	Fr.		
14		" Virginie	"	F	Épouse	M	Octobre	1884	26	Q.			Française	"	"	Aucune																		Nom Nom	Fr.		
15		" Lucien	"	M	Fils	C	Juin	1906	4	Q.			Irlandaise	"	"																			Lire Ecrire	Fr.		
16		" Berthe	"	F	Fille	C	Mai	1909	1/12	Q.			"	"	"																					Fr.		
17		" Léguille	"	M	Fils	C	Juin	1908	3	Q.			"	"	"																					Fr.		
18		Sylvestre Sylvestre	"	M	Pensionnaire	C	Sept	1887	21	Q.			Française	"	"	Bijoutier	8-5-3	Hom	Hom	Hors									1000.	52	27.95		Lire Ecrire	Fr.		
19		Georges Sylvestre	"	M	Associé	C	Déc	1887	23	Q.			"	"	"	Charretier	11-5-6	Hom	Hom	Hors									1000.	52	33.25		Lire Ecrire	Fr.		
20	76	79 Brodeur Adrien	"	M	Chef	M	Juillet	1882	28	Q.			"	"	"	Boucher	10-0-5	Hom	Hom	Hors													Lire Ecrire	Fr.		
21		" Anna	"	F	Épouse	M	Déc.	1882	28	Q.			"	"	"	Modiste à domicile	7-0-4	Hom	Hom	Hors													Lire Ecrire	Fr.		
22		" Jean-Jacob	"	M	Fils	C	Janvier	1910	1/12	Q.			"	"	"																					Fr.		
23		Boldue Hélène	"	F	Belle-sœur	C	Juin	1892	18	Q.			"	"	"	Instituteur-chef français	7-6-15	Hom	Hom	Hors		52		60		312							Lire Ecrire	Fr.		
24	77	80 Jacques Louis	"	M	Chef	M	Juin	1858	53	Q.			"	"	"	Épicier	10-0-2	Hom	Hom	Hors									1840.	52	62.60		Lire Ecrire	Fr.		
25		" Virginie	"	F	Épouse	M	Mars	1854	57	Q.			"	"	"	Aucune															1000.	52	80.00		Lire Ecrire	Fr.		
26		Bibeau Madeleine	"	F	Adoptée	C	Janvier	1903	7/12	Q.			"	"	"	Aucune																				Fr.		
27	75	81 Coutu Aristide	"	M	Chef	M	Mars	1883	27	Q.			"	"	"	Journalier	7-0-5	Hom	Hom	Hors	Landreville	52		60		416.			1000.	52	17.76		Lire Ecrire	Fr & A.		
28		" Rosa	"	F	Épouse	M	Mai	1888	22	Q.			"	"	"	Aucune																		Lire Ecrire	Fr.		
29		" Cécile	"	F	Fille	C	Juillet	1908	2	Q.			"	"	"																					Fr.		
30		" Annette	"	F	Fille	C	Août	1910	1	Q.			"	"	"																					Fr.		
31		" Laurette	"	F	Fille	C	Janvier	1911	1/12	Q.			"	"	"																					Fr.		
32	71	72 Pinsonneault Joseph	"	M	Chef	M	Août	1872	38	Q.			"	"	"	Journalier	7-0-5	Hom	Hom	Hors	Meubles	52		60		520			1500	52	38.80		Lire Ecrire	Fr.		
33		" Pamela	"	F	Épouse	M	Janvier	1876	35	Q.			"	"	"	Aucune																		Lire Ecrire	Fr.		
34		" Régina	"	F	Fille	C	Mai	1898	12	Q.			"	"	"																		10	Lire Ecrire	Fr.		
35		" Cécile	"	F	Fille	C	Juillet	1900	10	Q.			"	"	"																		10	Lire Ecrire	Fr.		
36		" Léguille	"	M	Fils	C	Octobre	1901	9	Q.			"	"	"																		10	Lire Ecrire	Fr.		
37		Brunelle Delphine	"	F	Belle-fille	C	Janvier	1898	13	Q.			"	"	"																		10	Lire Ecrire	Fr.		
38	80	82 Perrault Josaphat	"	M	Chef	Wd	Sept.	1850	60	Q.			"	"	"	Fab. meubles	8-0-5	Hom	Hom	Hors									1000.	52	16.44		Lire Ecrire	Fr.		
39		" Emelie	"	F	Fille	C	Juin	1886	24	Q.			"	"	"	Institutrice	5-0-10	Hom	Hom	Hors	Ecole primaire	40		30		145							Lire Ecrire	Fr.		
40		" Josaphine	"	F	Fille	C	Nov.	1887	23	Q.			"	"	"	Aucune																		Lire Ecrire	Fr.		
41		" Joseph Ed	"	M	Fils	C	Août	1891	19	Q.			"	"	"	Imprimeur	8-6-5	Hom	Hom	Hors	Journaux	52		60		418							Lire Ecrire	Fr.		
42		" Wilhelmine	"	M	Fils	C	Mai	1894	17	Q.			"	"	"	Écolier																	10	Lire Ecrire	Fr.	100.	
43		" Sydney	"	M	Fils	C	Avril	1897	14	Q.			"	"	"	Écolier																	10	Lire Ecrire	Fr.		
44		" Wilhelmine	"	F	Fille	C	Nov.	1900	10	Q.			"	"	"	Aucune																	10	Lire Ecrire	Fr.		
45	81	84 Huneault Jos. Arthur	"	M	Chef	M	Avril	1877	34	Q.			"	"	"	Notaire	12-0-8			Cab									6000	52	106.		Lire Ecrire	Fr.		
46		" Lilly	"	F	Épouse	M	Sept.	1874	36	Q.			"	"	"	Aucune															750.	52	12.		Lire Ecrire	Fr.		
47		" Desantner	"	F	Fille	C	Mars	1911	1/12	Q.			"	"	"																					Fr.		
48	82	85 Farley Paul	"	M	Chef	M	Déc	1881	29	Q.			"	"	"	Tailleur	10-0-3	Indépendant		Hors									25.00	52	12.84		Lire Ecrire	Fr.		
49		" Laurette	"	F	Épouse	M	Juillet	1884	43	Q.			"	"	"	Aucune															1000	43	52.40		Lire Ecrire	Fr & A.		
50		" Eugénie	"	F	Fille	C	Juillet	1897	23	Q.			"	"	"	Aucune																		Lire Ecrire	Fr.		